

For Immediate Release

## ITP Global Chooses Across Language Server to Gain Greater Flexibility in Management of Global Translation and Localization Projects

Leading Japanese communication agency with multinational presence replacing existing translation tool, citing impressive management

**LOS ANGELES – Oct. 19, 2009** – [ITP Global](#), an international specialist in technical translation and software localization for more than 90 years, has selected the Across Language Server to support its multinational enterprise customers. The centralized translation management software platform from [Across Systems](#) will be used to manage localization projects in all language pairs handled by the company across its offices in Asia, Europe and the Americas. In Japan, the company is known as [Ishida Taiseisha Japan Co. Ltd.](#) As a strategic partner, ITP will participate in the Across Partner Area at the [Localization World](#) conference in Santa Clara, Oct 20-22, 2009.

With such an extensive network, ITP requires a comprehensive solution that can manage the whole [workflow](#) process and that allows the company to integrate its own in-house-developed tools. With the assistance of an external consultant, ITP reviewed four leading programs in the market for flexibility, ease of use and transparency. According to company management, ITP chose the Across Language Server for its forward-thinking [management group](#) in addition to its technical reliability, open interfaces, clear tracking capabilities and responsive customer support.

"ITP leverages cutting-edge technology and global know-how to meet the needs of our industry-leading customers. It is important to us to work with systems that are efficient and flexible while offering the benefits of a single portal. We found that in Across," says Yasuyuki Abe, president and CEO of ITP Multilingual Communication. "But even more noteworthy, we recognized the assertiveness and progressiveness of Across leaders. We saw in the management team a group just like us, dedicated to leading the market evolution. What better partner than that to work with?"

ITP previously used Trados and decided to replace it with Across technology to gain better flexibility to accommodate the varying priorities of its customers, in addition to having one centralized platform. The [Language Server system](#) will enable ITP translation projects to be delegated either to in-house or external translators who are specialists in particular industry terminology and knowledge. All parties involved, including internal project managers and all translators, are connected seamlessly via the Language Server, with access to common language

Press contact  
Across in America:

Beth Walsh  
Clearpoint Agency, Inc.  
+1-858-724-2500  
[beth@clearpointagency.com](mailto:beth@clearpointagency.com)

Across America:

Across Systems, Inc.  
Phone +1 877 922 7677  
[americas@across.net](mailto:americas@across.net)

resources such as terminology and [translation memory](#). This approach maximizes consistency in translations, ensures uniform wording, and minimizes translation costs, thanks to the reuse of previously translated text segments.

The transparent workflow tracking process and single portal access eliminate e-mail traffic normally associated with project management, significantly accelerating turnaround. New terminology additions are automatically added to the system, relieving the engineering department or project manager of repetitive, non-value added tasks, thereby increasing productivity. ITP is now in the process of installing the Across software.

ITP delivers multilingual technical publications, Website solutions, marketing, training and promotional materials, notably for multinationals in the automotives, applied electronics, manufacturing and entertainment, in both Europe and the Americas as well as Asia.

"It is an honor for us to be chosen by ITP," says Daniel Nackovski, president of Across Systems Inc., the American division of Across Systems. "Over its long history, ITP has proven it thrives on the dynamics of change, delivering both innovation and high quality to its customers in all its services. We look forward to a long and successful partnership serving their progressive customers."

**About ITP ([www.itp.co.jp/en/index.html](http://www.itp.co.jp/en/index.html))**

Founded in the historic city of Kyoto, ITP has since developed close to a century long tradition of excellence in the field of technical documentation. Today ITP leverages its cutting edge-technology and global know-how across its 27 offices worldwide to accommodate the global communication needs of its long-standing partners with services ranging from copywriting to localization, linguistic engineering to creative design. ITP has committed to lead the evolution of the localization industry and aspires to see our partnership with Across bring us closer to that high end.

**About Across Systems ([www.across.net](http://www.across.net))**

Across Systems, based in Karlsbad, Germany, and in Glendale, CA, is the manufacturer of the Across Language Server – the world's leading independent [linguistic supply chain technology](#).

The Across Language Server is a central software platform for all corporate language resources and for controlling translation processes and workflows. The system simplifies, accelerates, and improves the management, coordination, and implementation of translations. Open interfaces enable the direct integration of corresponding systems, e.g. CMS, catalog, or ERP solutions. By using Across, translation costs can be cut drastically, and the investment in Across usually pays off in a very short time.

**Press contact  
Across in America:**

Beth Walsh  
Clearpoint Agency, Inc.  
+1-858-724-2500  
[beth@clearpointagency.com](mailto:beth@clearpointagency.com)

**Across America:**

Across Systems, Inc.  
Phone +1 877 922 7677  
[americas@across.net](mailto:americas@across.net)